

大腸直腸肛門疾病癥狀系列報導 (94)

大腸直腸外科醫師／熊維羆

大腸直腸肛門疾患簡介：美國癌症學會大腸癌患者指南（八）

續前文

接受臨床試驗是一種讓你有機會獲得最有效癌症藥物的途徑。同時，醫生亦只能透過臨床試驗用來了解個別治療癌症的方法。不過，臨床試驗並非人人適合。補充療法和替代療法當你確診患上癌症後，你可能會聽到各種治療癌症和緩解症狀的方法，當中有些方法連醫生也聞所未聞。你的朋友、家人或是互聯網群組及網站都會為你提供不同的治療方法。這些方法包括服用維他命、草藥及特殊的飲食方式，或是針灸和推拿等等。甚麼是補充療法和替代療法由於不同的人對這兩個名詞都有不同的用法，加上這兩個名詞又可以代表眾多不同的方法，所以在談及這兩個名字詞時是會造成混亂的。我們說的補充療法是指與常規治療方法一同使用的治療方法，替代療法則是指用來取替醫生（西醫）治療方案的治療方法。

補充療法：大部分補充療法

都不是用作根治癌症的，不過，這些方法都可令你自身感覺更好。例如，透過冥想來減輕壓力、透過針灸減輕疼痛，或是透過薄荷茶以減輕噁心都是一些與常規療法一同使用的補充療法。有些補充療法確實都能夠幫助病人，但有些則尚未通過測試。有些已證實毫無幫助的，甚至有少數是有害的。

替代療法：替代療法指聲稱用作根治癌症的方法。這些療法都未經臨床試驗證實安全及有效。有些療法甚至可能是有害的，或會引起致命的副作用。不過，令你錯失常規治療的最佳的時機往往是最危險的。假如你中斷或延遲你的治療，癌細胞就有可能獲得更多時間生長，往後的治療就更難發揮功效。查詢更多資訊我們十分理解為甚麼癌症病人想用其他方法治療，這是因為你想盡你所能對抗癌病，所以當你聽到有一些甚少或全無副作用的療法時，都會希望一試。誠

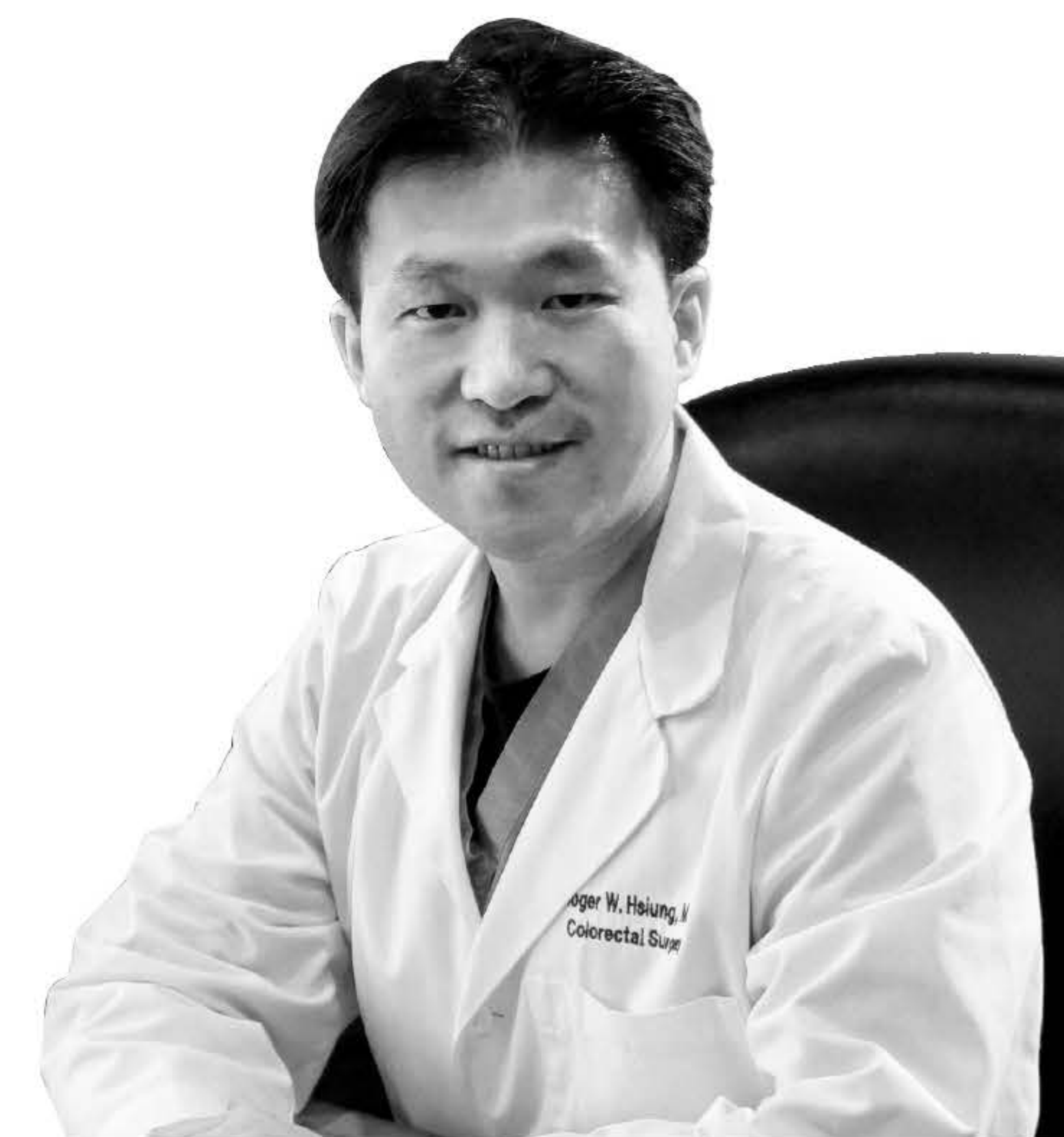
然，像化療這種治療方法實在令病人難以接受，有時甚至連化療也起不到任何治療作用。但事實是，大部分聲稱能有效治療癌病的方法，都是未經測試和驗證的。當你在考慮你的治療方案時，請按以下3個重要的步驟思量：先看清楚該療法有沒有任何虛假成份。該療法是否聲稱承諾可治愈所有或大部分的癌症？該療法有否建議你不要接受常規療法？該療法有沒有要求你保密，並需要你前往某供應商或其他國家？當你考慮使用某種方法時，請先跟你的醫生和護士討論。致電1-800-227-2345，此熱線不但有助你獲知更多有關補充療法和替代療法的基本資料，而且會協助你找出你想尋找的指定療法。選擇在你手關於採用哪種方法治療及控制你的癌症，選擇權往往在你手上。假如你想採用一些非常規的治療方案，你應先盡你所能了解有關療法，及跟你的醫生討論。只要你能獲得充足的資訊及醫療人員的支持，你就能安全採用這些有用的療法，同時能避

免有害的方法。我可向醫生詢問甚麼？當你在對抗癌症或接受療程時，你需要跟醫生坦誠放開討論。即使是最微小的問題，只要是困擾你的，你都應儘量發問。

以下是一些常見的問題，假如你還有其他問題，你可以向護士、社工或醫療人員查詢，他們會盡力為你解答。你可以寫下我患有甚麼癌症嗎？我的癌腫瘤在哪裡？癌細胞有沒有從開始的地方擴散？我的癌症屬第幾期？我癌症的分期又代表著甚麼意思？在決定治療方案前，我需要進行其他檢查測試嗎？

有甚麼治療方法可讓我選擇？

醫生會建議我接受哪種療法，為甚麼？療程需時多久？治療方案會涉及甚麼因素，會在這裡進行？治療費用會怎樣支付？我的保險會覆蓋有關開支嗎？治療方案的目標是甚麼？你所建議的療法，有甚麼風險及副作用？我應該怎樣做才可減輕治療的副作用？我需要結腸造口嗎？造口是否永久的？接受了這些治療方案後，癌症復發的機會怎樣？若然復發，我應怎樣做？接受治療前，我應作出甚麼準備？我應該跟從某些飲食建議嗎？接受治療後，我需要覆診嗎？可將您有的其他問題寫在下面空白處：治療



後大腸癌的病人接受治療後，癌細胞會獲移除或殺死。接受治療後，病人會感覺良好，但同時亦很憂慮。你可能會擔心癌細胞會再次生長，這是癌症病人常見的憂慮。（當癌細胞再次生長時，醫學上稱做癌症復發。）待續



大腸直腸診所

熊維羆 醫學博士

Roger W. Hsiung, M.D., F.A.C.S

美國外科手術委員會認證

美國大腸直腸外科手術委員會認證

www.CRCLasVegas.com

電話: 702-586-6688 (精通英、國、粵、西班牙語) 傳真: 702-586-9988

6080 S. Durango Dr., #105, Las Vegas, NV 89113